

為推動學院課程改革，各高等學校已積極對課程內容進行檢討和修訂，並已將過去的“3+1”課程順利轉為4年制學士學位課程。在改革的過程中，滲入通識教育元素是其中一個重點。眾所周知，通識教育乃國際教育的發展趨勢，充分體現以人為本的高等教育理念，其核心是透過學習統整性的知識，擴闊學生的視野、建立批判思維、提升分析能力和文化素養，以完善其健全的人格。學院藉着課程改革，引入通識元素，以正規課程及潛性課程（專題講座和校園活動）模式，循序漸進落實全人教育的理念。

As MPI is undertaking a curriculum reform whereby all previous “3+1” programmes will be converted to 4-year Bachelor’s degree programmes, all schools have critically reviewed their curriculum and proposed new structures, these being implemented in 2010/2011. One key feature of the new structure is enhancement of general education (GE) in line with the global trend in higher education, to benefit students by providing a more flexible, student-centred, holistic professional education. From programme design in individual schools to the development of GE courses and extra-curricular activities, MPI endeavours to realize the concept of whole-person education.

正規課程

2010/2011學年，學院六所高等學校的新課程通識內容分為兩組，第一組課程包括：大學體育、資訊概論、進階電腦應用、澳門歷史與文化、世界文化與自然遺產、音樂與電影賞析、心理學導論、社會學導論、哲學導論、大學語文I、大學語文II和中國文化導讀等12門課，這組課程全院統一，2010/2011學年正在試行階段，主要工作在於組織教師團隊和建立完善的課程大綱。至於第二組課程則是各所高等學校按照其專業所開設的專業選修課程。

Programmes and Courses

Under a 4-year undergraduate degree programmes GE courses can be classified into two groups—one being *pan programme courses*, offered to all undergraduate students. This group consists of 12 courses: Physical Education, Information Technology Fundamentals, Advanced Computer Applications, History and Culture of Macao, Cultural Heritage, Music/Film Appreciation, Introduction to Psychology, Introduction to Sociology, Philosophy, College Chinese I&II, and Introduction to Chinese Culture. A pilot scheme for this group of courses was undertaken in 2010/2011 with the main tasks being staff establishment and syllabi development. Another group is *elective courses*, offered at individual schools according to specialty and professional focus.

課程名稱
Course Title

課程簡介
Course Description

大學體育
Physical Education

課程旨在使學生認識體適能概念，學習如何促進體適能，並根據自身狀況選擇合適的運動方式，培養終身體育的意識和習慣。課程除了開設流行的休閒健身運動項目外，還根據學院的條件，以及較普遍和受歡迎的項目，配合學生的興趣，儘量讓學生能夠掌握各項目之基本知識和技能。同時，課程亦提供學生基本的體育常識，包括體適能、運動供能系統和運動安全等知識。

The course enables students to understand the concepts of physical fitness and learn how to promote health and fitness. Discussion topics on basic knowledge of physical education may include wellness, human energy systems, safety, etc. This course also introduces students to theory and practice related to selected sport events.

資訊概論
Information Technology
Fundamentals

課程旨在讓學生認識電腦在現今世界的角色，掌握電腦知識，裝備他們面對快速變更的資訊科技，訓練他們面對將來在職場上的挑戰。課程的設計讓學生深入瞭解電腦如何成為社會及工作環境一個不可或缺的組成部分，學習的重點是如何將電腦作為增進生產力的工具。

The course introduces students to fundamental ideas about the contemporary roles of computers and equips them with computer knowledge to face the challenges brought by rapid IT development in the workplace. The course aims to enable students to understand how computers are integrated into the social and work environments. Emphasis is placed on how to use computer technology as a tool to enhance productivity.

進階電腦應用
Advanced Computer
Applications

在“資訊概論”的基礎上，為學生進一步提供更多實踐機會，學習應用軟體，強化理論知識。課程內容包括文字處理、試算表、演示及網頁瀏覽器的進階應用。

On the basis of “Information Technology Fundamentals”, the course provides extensive hands-on exercises using business applications and operating systems to reinforce theoretical knowledge. The course contents may include advanced topics on word processing, spreadsheets, presentation and the web browser.

澳門歷史與文化
History and Culture of
Macao

課程介紹自明朝末年以來澳門的發展簡史，澳門在中國近代史上發揮的積極作用，以及在中西文化交流中擔當的角色。認識澳門歷史沿革，在近代史中的獨特文化地位，為進一步研究澳門社會藝術與文化的基礎。學習內容包括歷史研究法、明清時期殖民主義與中葡關係、澳門城市發展、藝術方面的起源與發展、手工業、邊界、天主教發展等。

The course introduces students to the development and history of Macao since the Ming dynasty, and the role of Macao in both the contemporary history of China and in advancing the Sino-Western cultural exchanges. The course serves as a foundation in studying the society, arts and culture of Macao. Topics include methodology in Historical Studies, colonialism and the Sino-Portuguese relationship during the Ming and Qing Dynasties, urban development, the origin and development of arts, the handicraft industry, borders, as well as the development of Catholicism in the territory.

課程名稱 Course Title	課程簡介 Course Description
世界文化與自然遺產 Cultural Heritage	<p>課程主要講述世界文化遺產（包括遺址、古建築、石刻、壁畫、近現代重要史跡和代表性建築物等不可移動文物，以及歷史上各時代的重要實物、藝術品、文獻、手稿、圖書資料等可移動文物），以及在建築式樣、分佈均勻或與環境景色結合方面具有突出普遍價值的歷史文化名城。通過系統講述，使學生瞭解更多的文化知識與歷史傳承，從而開拓視野。</p> <p>The course covers world heritage from ruins to historic architecture, stone carving, murals, modern historical archaeology, and important artefacts from the arts to literature such as manuscripts, books and reference materials; historical cities that are valued are analysed through their unique architectural styles which blend well with the environment. The course widens students' perspectives regarding world cultures and heritage.</p>
音樂與電影賞析 Music/Film Appreciation	<p>課程介紹中西音樂藝術賞析和電影藝術鑒賞的相關理論。從音樂感受能力、理解感悟能力、創造能力、表現能力及鑒賞能力等方面來培養和提高學生的音樂審美能力。結合中外優秀影片的觀摩，讓學生親身感受電影藝術的魅力。培養傾聽與視覺美感，在欣賞中培養音樂與影視文化觀，在娛樂中培養修身養性的良好習慣。</p> <p>This course introduces theories relating to Chinese and Western music and the art of film. It aims to nurture in students an aesthetic appreciation of music from the perspectives of feeling, understanding, creation, expression and analysis. Students will have the opportunity to see and study some internationally outstanding films, the course aiming to enrich students' audio-visual sense of beauty, and to establish good habits in the appreciation of music and film.</p>
心理學導論 Introduction to Psychology	<p>此為心理學入門科目，旨在透過討論不同的心理現象，來認識心理學這一門現代科學。探討的課題包括人類行為的生物基礎、身心發展過程、學習原理、智慧本質、情緒特徵與變化等。</p> <p>This introductory course provides students with a basic understanding of modern psychology. It covers the key concepts and approaches relating to the study of human behaviour. Topics include: biological basis of behaviour, developmental processes, perception, learning, intelligence, emotions, etc.</p>
社會學導論 Introduction to Sociology	<p>課程介紹社會學基本概念，透過不同角度來檢視當代社會的諸多現象，並討論伴隨工業革命與資本主義而來的現代化、理性化、全球化、社會結構、社會組織、社會互動、社會問題等。</p> <p>This course introduces basic principles, perspectives and concepts in sociology, which can be utilised as tools for the analysis of social phenomena in local and global contexts. The content of the course materials includes consideration of the rise of capitalism after the industrial revolutions in Europe, modernization, rationalization, globalization, social structures, institutions, social interactions and social problems in contemporary societies.</p>

課程名稱
Course Title

課程簡介
Course Description

哲學導論
Philosophy

課程介紹哲學思維的本質，哲學活動的方式與途徑，基本的哲學概念（如存在、真理、理性、善/惡等），以及形上學、知識論、倫理學等哲學所涉及的領域。引導與啟發學生通過“自發的思維活動”發掘問題，並有條理地藉着獨立思考以解決問題，開發智慧。

This course provides an introduction to basic concepts, looking at general and fundamental problems concerning matters such as existence, knowledge, values, reason, mind and language. It is distinguished from other methods of addressing fundamental questions by its critical, generally systematic approach and its reliance on rational argument. The course is designed to arouse students' appetite for, and guide, independent, critical thinking and problem-solving.

大學語文 I
College Chinese I

課程培養學生的閱讀理解能力和文學欣賞能力為主，並在此基礎上使學生瞭解基本的應用文寫作理論知識，具備基本的應用文寫作能力及文章分析與處理能力，以此提高學生的人文素養。通過對作品的解讀、賞析，培養學生的審美情趣，提升其自身的文化素養和品位，進而培養搜集材料、形成觀點、進行推理論證的邏輯思維能力。

This course is intended to train students in Chinese reading comprehension and literary appreciation, and acquaint them with basic knowledge and techniques of Chinese practical writing. Through the development of techniques of reading, analyzing and appreciating Chinese works, students are expected to cultivate aesthetic taste, cultural awareness and humanistic values, as well as the ability to collect material, shape ideas, and think logically in the process of reading and writing.

大學語文 II
College Chinese II

在“大學語文 I”的基礎上，培養學生掌握應用文的相關知識、寫作技巧，培養寫作能力。

This course is a continuation of “College Chinese I” with emphasis on enhancing students' knowledge and techniques of practical writing in Chinese, as well as their writing ability in general.

中國文化導讀
Introduction to Chinese Culture

課程選擇中國傳統文化中最具代表性，與現實社會生活聯繫較為密切，對提高學生文化素養有一定幫助的中國傳統文化思想、社會生活、文化藝術、節日風俗等為講述內容。通過教學，深入分析和揭示其所蘊含的人文內涵，展示中國傳統文化的優良傳統和魅力，讓學生對博大精深的中國文化，有一個入門的途徑。

This course aims to introduce students to key aspects of traditional and modern Chinese culture in order to help them to better understand the Chinese experience and worldview. Topics include: development of the Chinese language and writing system, calligraphy and brush painting, cultural geography, urban life, martial arts, mainstream popular culture, music, and cuisine.

潛性課程

潛性課程方面，學院一向致力舉辦不同領域的學術講座和校園活動，以此拓闊師生視野。

Extra-Curricular Activities

Apart from the regular curriculum, MPI has always attempted to broaden students' horizons through providing a wide variety of lectures and seminars as well as campus activities.

專題講座

2010/2011學年，學院舉辦的講座從不同角度來提升學生的素養，包括：

1. 國際視野

- 美國加州大學洛杉磯分校電腦科學系特聘教授、素有“互聯網之父”之稱的雷納德·克蘭羅克教授主講“互聯網：它的早期歷史與未來展望”
- 台灣藝術大學校長黃光男教授主講“從文化的角度看國家競爭力”
- 美國內華達大學比赫特教授主講“2011年的拉斯維加斯：一個危機城市的歷史及將來”
- 牛津大學納菲爾德學院研究員Guy Mayraz 博士主講“行為經濟學對公共政策的啟示”
- 英國社會調研中心研究主任Heather Wardle博士主講“英國博彩業：回顧與展望”

Lectures and Seminars

In 2010/2011, a large number of lectures and seminars were held on various topics:

1. Internationally Related Topics

- The Internet: Its Early History and Future Vision” by “Father of the Internet” Professor Leonard Kleinrock, University of California, Los Angeles.
- “The Scope of National Competitiveness from Cultural Perspective” by Professor Huang Kuang-nan, President of Taiwan University of Arts.
- “Las Vegas 2011: A History and Future of a City in Crisis” by Professor Bo Bernhard, University of Nevada.
- “Implications of Behavioural Economics for Public Policy” by Dr Guy Mayraz, Research Fellow in Nuffield College, University of Oxford.
- “Gambling in Britain: Past, Present and Future” by Dr Heather Wardle, Research Director of the Health and Wellbeing Department, National Centre for Social Research (NatCen), UK.

- 倫敦政治經濟學院社會政策系李秉勤講師主講“社會管理和社會福利性住房——歐洲經驗”
- 美國駐港澳總領事館Francesca Lichauco女士主講“從多元化角度看美國社會的變遷”和“新聞與網絡自由的保護”

- “Social Control and Social Housing – The Experience of European Countries” by Dr Bingqin Li, Lecturer in Social Policy, London School of Economics.
- “Changing Face of America: Diversity in the US” and “Defending Press and Internet Freedom” by Ms Francesca Lichauco, Public Diplomacy Officer of the US Consulate General in Hong Kong

2. 中國視野

- 中國經濟研究會副會長陳錫文教授主講“當前中國的‘三農’問題”
- 台灣淡江大學中國大陸研究所所長張五岳教授主講“兩岸和平發展機遇下台澳關係的新機遇”
- 台灣銘傳大學楊開煌教授主講“影響兩岸關係的因素及分析”

2. China Related Topics

- “The Three Agriculture-related Problems in Contemporary China” by Professor Chen Xiwan, Deputy Director of Central Finance and Economics Leading Group Office.
- “New Opportunities for Taiwan-Macao Relations in the Context of Cross-Strait Harmonious Development” by Professor Chang Wu-ueh, Director of the Institute of China Studies, Tamkang University, Taiwan.
- “Analysis on the Factors Influencing Cross-Strait Relations” by Professor Yang Kai-huang, Ming Chuan University, Taiwan.



3. 澳門視野

- 英國卡迪夫大學城市與區域規劃學院吳縛龍教授主講 “中國城市轉型、城市振興與澳門發展規劃的遐想”
- 澳門前終審法院朱健法官主講 “澳門司法制度”

4. 語言文化視野

- 澳大利亞昆士蘭大學漢語語言學陳平教授主講 “二十世紀的漢語和漢語語言學研究”
- 中國社會科學院學部委員江藍生教授主講 “生活中的語言學”
- 美國作家Robert Olen Butler 先生主講 “創作文學小說”
- 台灣藝術大學副校長張浣芸教授主講 “人文博雅教育在大學教育中的定位與規劃”
- 中山大學中文系陳永正教授主講 “詩書畫與中國傳統文化精神”

3. Macao Related Topics

- “China’s Urban Transition, Urban Regeneration and Prospects for Macao’s Development” by Professor Wu Fulong, School of City and Regional Planning, Cardiff University.
- “Macao’s Judicial System” by Mr Chu Kin, Former Judge of Macao Court of Final Appeal.

4. Language and Culture Related Topics

- “Studies of Chinese Language and Chinese Linguistics in the Twentieth Century” by Professor Chen Ping, Chair in Chinese Studies and Director of Confucius Institute, University of Queensland.
- “Linguistics in Life” by Professor Jiang Lansheng, Chinese Academy of Social Sciences.
- “Creative Literary Fiction” by American writer Mr Robert Olen Butler.
- “The Role of Liberal Arts and Humanities in University Education” by Professor Zhang Huan-yun, Vice President of Taiwan University of Arts.
- “Poetry, Calligraphy and Painting: The Spirit of Traditional Chinese Culture” by Professor Chen Yongzheng, Department of Chinese, Sun Yat-sen University.

校園活動

學院設置潛性課程推動通識教育，除了舉辦專題講座外，還透過豐富多彩的校園生活來提高學生的文化素養，包括：

1. 學生會

—— 培養實踐能力

學生會每年均會舉辦不同類型的活動，包括迎新會、萬聖節派對、英語口號比賽、單車遊及學術講座等。在公益事業方面，每年的公益金百萬行、明愛慈善園遊會，均會推動全院學生鼎力支持及參與，呼籲學生發揮青年人的幹勁，群策群力，支持社會活動。此外，還會舉辦不同類型的課外活動，讓學生善用課餘時間，例如：網球班、劍擊班、柔道班等，亦會組織全院學生參加“全澳大學生運動會”。

2010/2011學年，學生會承擔了畢業聚餐的工作，由項目策劃到餐飲安排，以至節目表演，均由學生會一力承擔，並獲一致好評。

2. 辯論/演講隊

—— 培養思維和演說能力

為培養更多優秀的辯論和演講人才，提升學生的演說技巧和自信心，促進全人發展，學院特別設立辯論和演講隊伍。辯論隊現設廣東話、普通話、英語及葡語四隊，由專業導師帶領和培訓、組織隊員參加院內外辯論及演講比賽。通過比賽，學生不但可取得寶貴的經驗，更可與其他院校學生切磋交流，建立友誼。

Campus Activities

To widen students' exposure and enrich their campus life, the Institute is vibrant with campus activities as summarized below:

1. Student Union

The Student Union holds different activities every year, including Orientation, the Halloween party, an English slogan competition, bicycle-riding and academic seminars. Students support and participate in social charities like “Walk for a Million”. MPI provides abundant activities to enrich the leisure time of students, including courses in tennis, swordplay, judo, etc. MPI students are always active in Macao sports events. Every year, the Student's Union organizes students to join Macao University Students Sports Day.

In 2010/2011, the Student Union won acclaim by being the sole organizer of the very successful Graduation Dinner.

2. Debating/Speech Team

The MPI Debating/Speech Teams were established to enhance students' speechmaking skills and confidence, to cultivate excellence in debating and speechmaking, as well as to foster students' whole-person development. At present, there are four debating teams in Cantonese, Mandarin, English and Portuguese respectively. They are trained by professional tutors to take part in various competitions and contests where valuable experience is gained and new friends are made.

3. 龍舟隊

—— 鍛煉體魄和培養體育精神

學院龍舟隊本着發揚團結拚搏、銳意進取的精神，秉承增進友誼、為澳爭光的宗旨，在領隊、教練的帶領下，辛勤耕耘、竭誠奉獻。隊員更可藉着參加比賽到不同的地方觀摩交流，增廣見聞。

4. 葡萄牙土風舞隊

—— 培養多元文化視野和素養

學院的葡萄牙土風舞隊是全澳高校中唯一的葡萄牙土風舞舞蹈組織。自成立以來，隊員在“赴葡學習簡介會”、“開學禮”及“澳門與內地高校學生文化藝術交流表演晚會”的表演，已令人留下深刻的印象。葡萄牙土風舞的一大特色是充滿地方風情的民族服飾，如裙、褲、襯衣、腰帶及頭巾的配搭，加上隊員活潑的舞步，充分散發出濃濃的葡萄牙風情。

3. Dragon Boat Team

The Dragon Boat Team aims to promote team spirit, friendship and honour. Under the leadership of its coaches, the team strives hard in training and competitions. The team members' vision is broadened through participation in various competitions in different countries/regions.

4. Portuguese Folk Dance Team

The Portuguese Folk Dance Team is the only such team amongst all the other tertiary institutions in Macao. Since its establishment the Portuguese Folk Dance Team has given a number of public performances which have deeply impressed their audiences. One of the distinguishing features of Portuguese Folk Dance is its costumes. The dresses, trousers, blouses, embroidered belts and shawls all combine to demonstrate the very colourful charms of Portugal perfectly.

